

民俗风情:吴语歇后语与吴地文化透析

孙晓萌

(苏州科技大学人文学院 江苏·苏州 215000)

中图分类号 H173

文献标识码 A

DOI:10.16871/j.cnki.kjwhb.2017.05.072

摘要 吴语中的歇后语,有不少是记录了吴地的民俗风情,真实地反映了吴地的社会面貌及风土人情。以吴语歇后语为研究对象,对其中记载的岁时节俗,进行细致的描写与分析,为吴文化的传承与弘扬尽自己的微薄力量。研究吴语歇后语及其所反映的民俗风情,有利于传承和弘扬吴文化,为地域文化的挖掘注入新的内容。

关键词 吴语歇后语 岁时节俗 吴文化

Folklore: An Analysis of Two-part Allegorical Sayings in Wu Language and Wu Culture // Sun Xiaomeng

Abstract Many two-part allegorical sayings in Wu language record Wu's folk customs, acting as a true reflection of Wu's social outlook and customs. With two-part allegorical sayings in Wu language as the research object, this paper makes a detailed description and analysis of the seasons and customs recorded through them, hoping to help the inheritance and popularization of Wu culture. The research of two-part allegorical sayings in Wu language and the folk customs reflected by them is conducive to the inheritance and popularization of Wu culture, adding new contents to regional culture research.

Key words two-part allegorical sayings in Wu language; seasons and customs; Wu culture

民俗风情,在人们的生活中扮演着重要的角色,所以从古至今它一直为人们所关注,并不断地传承下来。作为一种非物质文化遗产,我们理应重视并研究民俗风情的文化内涵,并将传统文化发扬光大。据考察,学界对于歇后语与汉文化的研究成果,并不算少,学者们多把目光投向了汉语共同语层面的歇后语,而对方言歇后语的研究却少之又少,当然,这种状况对地域文化的深入而全面的研究来说,无疑是一个缺漏。

需要说明的是,吴语歇后语的语料,主要来自《苏州市志》中的第五卷“方言”^[1],另外,我们还通过查阅其他资料以及实地走访收集到一些。

1 历史的痕迹

中国的岁时节俗是以原始崇拜为基础的。人类在生产条件不发达的情况下,面对大自然的种种现象无能为力而产生恐惧心理,渐渐地形成了所谓原始崇拜。吴地历史悠久,古时候的节俗,为神秘的原始宗教气氛所笼罩。

有的习俗历时久远,依旧在歇后语中保存完好。亦有不少歇后语,从古时候的节俗文化衍生出现代寓意,以告诫后人。

例如,我国的春节一般是从祭灶揭开序幕的,有些习俗

还在延续着,特别是祭神祭祖仍是过年的大事。例如:

灶王爷上天——有一句说一句

廿五送灶——七颠八倒

在吴地习俗中,本该是腊月廿四送灶王爷的,不应该是廿五送,所以此句之意指做事乱了套。所以这句话就是形容等人在适当的地方。

下一句歇后语源自吴地习俗“接路头^①”。路头菩萨是吴人所信奉的一位财神,每年正月初五要祭祀迎接,图来年吉利,财源茂盛。这样的菩萨谁敢得罪?请看:

路头菩萨——得罪不起

此语常用来形容过去那些大大佬。

雷公司掌天庭雷电。雷公名始见《楚辞》,因雷为天庭阳气,故称“公”。雷公长得像大力士,袒胸露腹,背上有两个翅膀,脸像红色的猴脸,足像鹰爪,左手执楔,右手持锺,身旁悬挂数鼓。击鼓即为轰雷。雷公电母之职,原来是管理雷电。但是自先秦两汉起,民众就赋予雷电以惩恶扬善的意义。认为雷公能辨人间善恶,代天执法,击杀有罪之人,主持正义。

相传农历六月廿四是雷尊(雷公)生日,旧时老苏州人有吃“雷斋素”习俗,据说可消灾避瘟,斋期一般从六月初一至雷尊生日止,要吃满斋期方可开荤。于是便流传这样的一句话:

雷斋素期满——开荤

丧葬习俗流传至今,已经有几千年历史。其仪式庄严肃穆,停尸、报丧、吊唁、入殓、丧服、哭丧,下葬还包括做七、招魂送魂、下葬择日等,因此在吴语的演变发展中,丧葬习俗也融入在其中。

吴语歇后语发展至今,有关丧葬习俗的歇后语大都成为以幽默风趣的语调告诫后人的警语,字面仍带有最初的意味,例如:

空棺材出丧——目(木)中无人

出丧的时候,棺材里面应该是去世的人,但如果是空棺材的话,说明里面没有人,而且正好棺材是木制的,那就是木中无人。这里用同音字,形容一个人傲慢自大。

与棺材相关的歇后语也是讽刺意味十足,吴地人民的智慧与幽默也通过歇后语流传至今。

棺材横头画花——鬼讨好

棺材横头踢一脚——死人肚里有数

棺材里射箭——死人弄弓

棺材里伸出手来——死要铜钿

2 务实的精神

许多民俗现象在歇后语中得到了客观反映,蕴含民俗成分是吴语歇后语的一个重要特点。吴地反映岁时节俗的

基金项目:省级一般项目 2015 年大学生省级创新训练项目(201510332040Y);指导老师:苏州科技大学人文学院吴汉江老师;科研小组成员:孙晓萌、单思婕、王诗琦、周瑶、袁媛。

歇后语同样也蕴含着吴地人民的务实意识,表达了吴地人民对客观事物的真实看法。

吴地人民多敬奉城隍,大大小小的城隍庙不计其数,如苏州祀战国时春申君黄歇,上海祀秦裕伯,杭州祀周新、文天祥。人们奉祀城隍,以求地方平安、风调雨顺。一直以来,人们对神灵深信不疑,但随着社会的进步,人们开始质疑神灵的权威性,这是人从原始的神灵崇拜向理性的独立思考迈出的第一步。例如:

城隍菩萨生病——老爷勿灵^②

吴地人民在反映岁时节俗的歇后语中保留了对事物现象的看法、透析,关注实际生活的智慧。如:

正月十五的走马灯——反复无常

正月十五的元宵节又叫灯节,旧时有放灯习俗。苏灯自宋以来就名闻天下。明清时每年节前,皋桥、吴趋坊一带便出售各色花灯。灯铺多达 100 余家,其中走马灯最有特色。清末民初,苏州放灯时间为五日五夜,从十三日晚试灯始到十八日落灯止。

走马灯外形多为宫灯状,内以剪纸粘一轮,燃灯以后热气上熏,纸轮辐转,灯屏上即出现人马追逐、物换景移的影像。在吴地人民看来,走马灯影像飞速流转,变幻莫测的特点,正如在这世间我们所面对的千变万化的各种情况,没有准确的时候。又如:

正月十五放烟火——好景不长

烟火美丽却一瞬即逝,正如美好的景象往往昙花一现,不能长存。吴地人民从烟火得到的不仅仅只是美的感受,更是对人活在世的感慨,好花不常开,好景不常在。正因为如此,人们更应该珍惜大好的时光。

吴地的人们往往能将岁时节俗中的种种现象与现实实际联系起来,来引导自己正确的劳作、生活,这体现了吴地人民务实的理念。

歇后语是中国劳动人民自古以来在生活实践中创造的一种特殊语言形式,早在先秦时期就已经开始出现,从某种程度上讲,歇后语可以看做是语言的活化石,它在时间的长河中保留了社会的历史痕迹。这些歇后语都是吴地劳动人民对岁时节俗的理解,显示了理性观念在节俗中的深远影响。

3 文化的传承

几千年来人们的政治生活、经济生活、精神生活都发生了巨大的变化,但是人们对岁时节俗的高度重视没有变。岁时节俗作为地域文化的结晶与传承载体,人们继承岁时节俗就是在传承文化。当然,吴语歇后语中不仅有岁时节俗的文化因素,还有其他的文化内涵,有待我们进一步挖掘。庙会文化也是中国传统文化中十分重要的一种民俗文化。

八仙过海——各显神通

这是一个吴地家喻户晓的歇后语,而“八仙”^③自然也是人们心中的神,“轧神仙”^④现已经成为一种吴地民间的庙会活动。

我国古代历法,对于岁首一向十分重视:占人有所谓“月建”的观念,即把子丑寅卯等十二干支和十二月份相配,通常以冬至所在的月份配子,称为“建子之月”;周代的历法,正是以“建子之月”为岁首,也就是把冬至看作一年的开始。“邑人最重冬至节”,吴地人将冬至看作十分重大的节日,故今吴文化中仍有吃了冬至夜饭长一岁的说法,俗称“添岁”。史传,冬至这天在周代是新年元旦,所以在吴地流传着“冬至已过——来日方长”这一歇后语。

吴语歇后语里面有对未来生活的向往,对一年美好的期冀,但是爱情故事是必不可少的。杜牧有诗云:“银烛秋光

冷画屏,轻罗小扇扑流萤。天街夜色凉如水,卧看牵牛织女星。”正如:

牛郎配织女——天生一对

民间相传,织女是王母娘娘的外孙女,是智慧贤淑的代表。传统的七夕是妇女祭拜织女的日子,用“罄巧”的方式向织女乞求智慧和巧艺,因此也叫“乞巧节”。

至今,太仓仍流传有牛郎织女的众多传说故事和相沿成习的“七夕节”风俗,并保留有中国唯一一座织女庙遗存。吴地妇女在这天拜织女,想要讨得智慧,也因此演化出乞灵巧、拜双星、吃巧果、染指甲、祈姻缘等多种民俗。

节俗的特定形式是有其特定含义的,它是一个民族的凝固剂。它使处于不同阶层的人们,在这些特定的日子里,遵从这些共同的特形式,得以凝聚一体。人一代一代的变化,岁俗却一年一年地重复,但是内容却是固定的:

正月十五打牙祭——一年一回

年初一当当头——头一票

年三十夜里杀兔子——有伊呀伊照样过年

这固定的形式也不能随意更改:

大年初一看历本——好日脚勒后头

十二月里吃冷水——滴滴勒心头

太岁头上动土——自取其祸

正月十五贴门神——晏仔半月

这几条歇后语从表面看,只是涉及了简单的吴地生活、节日习俗,但是其意义却极为深刻。不管是内容还是形式,一旦改变了,就会让人心里不舒服,因为这对于吴地的人来说,不仅只是一个节俗,更是代代相传的文化,一条串联古今文明的纽带。

节日民俗的内容在逐年重复中得到强化,以至于稳固化,由此民俗信仰、社会信仰也在强化、民族的凝聚力也在加强。人类无法使时间停滞,但是岁时节俗却使吴文化得以传承,吴地精神也得以延续。自然的时间流逝了,一去不复返,但是岁时节俗将吴文化过去现在和未来有机地连结起来,过去凝聚成传统在现在体现,并将延伸到未来。

注释

- ① 接“路头”、请“路头”的风俗在苏州特别流行,固然是苏州工商业发达的缘故,但也有它特殊的来历。路头也称五路财神,其实原先五路并不是财神,而是明嘉靖三十三年(1554)苏州抗倭牺牲的义士何五路。
- ② 城隍,是汉族民间和道教信奉守护城池之神。宋代以后,城隍开始人格化,多以去世后的英雄或名臣奉为城隍神。
- ③ 所谓八仙,就是指由道教的八位神仙组成的一个神仙群体,他们是铁拐李、汉钟离、张果老、何仙姑、蓝采和、吕洞宾、韩湘子、曹国舅。关于他们的完整说法始于元朝(1206-1368年),到明朝(1368-1644年)正式定形。
- ④ 农历四月十四是吕洞宾(“八仙”之一)的仙诞,俗称“神仙生日”。传说吕洞宾在这一天混迹于熙熙攘攘的人群中,凡有奇疾难愈者,往往有缘得到治疗,大家都想碰碰运气,得到仙人的恩惠,俗称“轧神仙”。

参考文献

- [1] 苏州市地方志编纂委员会.苏州市志[M].南京:江苏人民出版社,1995.
- [2] 祁晓华.吴地俚语俗语[M].开封:河南大学出版社,1999.
- [3] 汪平.苏州方言研究[M].北京:中华书局,2011.
- [4] 吴连生,等.吴方言词典[M].上海:汉语大词典出版社,1995.

编辑 李前锋